



Disfrutá las Altas Festividades

24 de Septiembre al 17 de Octubre, 2014
Tishrei 5775



Beit Jabad Uruguay

Estimado Amigo:

Esto sólo ocurre una vez al año

Es una oportunidad para el crecimiento, la inspiración y renovación. Aunque muchos asocian las Altas Fiestas con *kipot* blancos y largos servicios, en verdad, hay profundidad y significado bajo la superficie. Como cada uno de nosotros nos preparamos para nuestra evaluación privada con el Creador, los días anteriores a las Altas Festividades hacemos un análisis del pasado y una resolución para mejorar en el futuro.

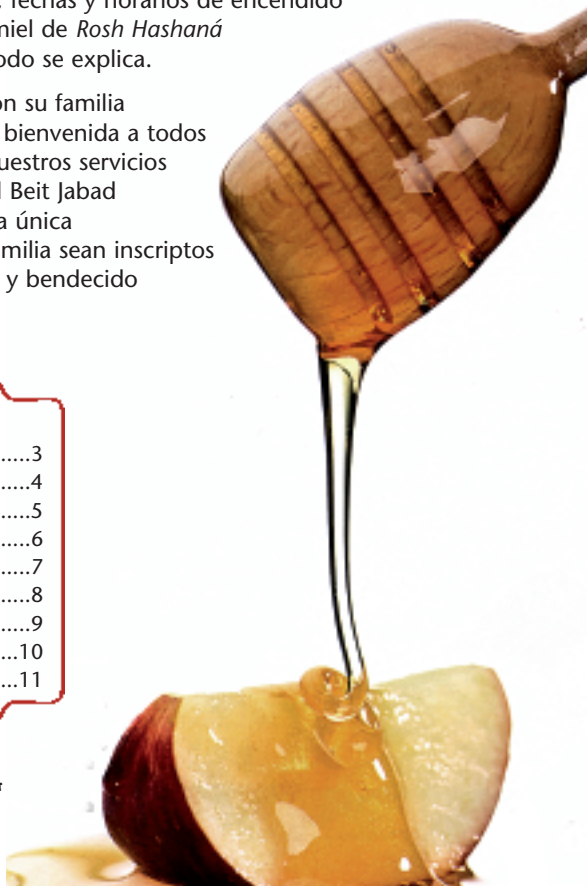
Esta guía le ayudará a navegar a través de las tradiciones de cada celebración. Una breve sinopsis se incluye sobre cada día de fiesta, con detalles sobre su significado, tradiciones, fechas y horarios de encendido de velas. De las manzanas con miel de *Rosh Hashaná* a las cuatro especies de *Sucot*, todo se explica.

Por favor, comparta esta guía con su familia y amigos. En Jabad, le damos la bienvenida a todos y les invitamos a participar en nuestros servicios religiosos y actividades. Únete al Beit Jabad para disfrutar de una experiencia única y estimulante. Que usted y su familia sean inscriptos y sellados en el Libro de la Vida, y bendecido con un año bueno y dulce.

Contenido

Uniendo Fuerzas	3
En Preparación	4
Rosh hashaná	5
Receta para Rosh Hashaná	6
Iom Kipur	7
Un Tiempo para Regocijarse	8
Las 4 Especies	9
El Gran Final	10
Calendario de las festividades	11

Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch זצ"ל. Que su mérito nos proteja. Contiene citas sagradas. Trátese con respeto.



Uniendo Fuerzas

Un Mensaje basado en las enseñanzas
del Rebe de Lubavitch, que su mérito nos protege



Una serie de cinco fantásticos días de deslumbrante creación; la luz, los sistemas solares, plantas y árboles, peces y animales. Sin embargo, ninguno de esos días fueron designados como el primer día del Año Nuevo. ¿Por qué ningún día de estos fue designado como *Rosh Hashaná*? ¿Por qué se designó el sexto día cuando D-os sopló el aliento de vida en el hombre para crear a *Adán*?

El pensamiento jasídico explica que D-os creó el universo con un propósito y equipado para tal fin. Y sólo cuando se ha creado al hombre podía comenzar a realizarse el propósito del universo.

A menudo nos podemos preguntar por qué D-os creó un universo en el que pasamos la mayor parte de nuestro tiempo en actividades comunes y no en caminatas espirituales. La vida nos encuentra atrapados en el tráfico mucho más a menudo de lo que nos encuentra contemplando el infinito.

Pero ese es precisamente el plan. D-os nos quiere en ese tráfico, D-os necesita socios, no simpatizantes, personas que dejen de lado lo que quieren y hagan lo que Él programó. D-os promete lo mismo: Él moverá cielo y tierra (literalmente) por nuestro bien.

Al comenzar un nuevo año, nos comprometemos a más que la fidelización, nos comprometemos a asociarnos con D-os en Su plan para el universo. En *Rosh Hashaná* hacemos el objetivo de D-os nuestro objetivo personal, haciendo de Él lo único que podemos hacer por Él.

Creciendo Juntos

Las Altas Fiestas abarcan las fiestas de *Rosh Hashaná*, *Iom Kipur*, *Sucot*, *Sheminí Atzeret* y *Simjat Torá*. Este período se hace eco de la amplia gama de emociones que todos sentimos.

De las conmemoraciones más solemnes a las fiestas más alegres del calendario judío, esta es la temporada que lo tiene todo. Al reflejar los muchos sentimientos, las Altas Fiestas nos enseñan que a pesar de nuestras diferencias externas, todos estamos unidos y con las mismas expectativas.

Ninguno de nosotros es perfecto, cada uno de nosotros comparte un concepto universal durante cada día de fiesta. En *Rosh Hashaná*, coronamos a D-os con la voz del *Shofar*, y en *Iom Kipur*, compartimos la necesidad de perdón. En *Sucot*, sacudimos el lulav y etrog juntos, y desde luego que todos sentimos la alegría y la felicidad de *Simjat Torá*.

Así como compartimos estos inmensos eventos en el inicio del año, se nos recuerda a mantenernos unidos y fuertes durante todo el resto del año a través del aprendizaje y la ampliación de nuestra riqueza cultural.



En Preparación

26 de Agosto al 24 de Septiembre



El calendario judío tiene un mes de preparativos personales antes del inicio del nuevo año en *Rosh Hashaná*. Si nosotros deseamos incorporar algunos cambios en el nuevo año, necesitaremos de una cierta práctica, y *Elul* nos da esa posibilidad.

Un cambio personal importante no sucede de un día al otro. Se necesita de tiempo, trabajo, y consistencia.

Significa brindarle un tiempo a los nuevos hábitos. Significa acostumbrarse al nuevo “yo”. No es simple, pero tampoco tan difícil como parece ser.

Los Maestros Jasídicos comparan el mes de *Elul* a una época en la que “el rey se encuentra en el campo”. En contraste

con cuando él está en el palacio real, mientras el rey está en el campo recibe con alegría y sonriendo a todo aquel que desea acercarse. El mes de *Elul* es el momento más oportuno para “retornar” a D-os, y el más apropiado para buscar nuestro acercamiento a Él.

Las oraciones de Selijot

Con la inminente llegada del Año Nuevo y los días de la *teshuvá*, los preparativos se aceleran. Durante la última semana del mes de *Elul*, los días previos a *Rosh Hashaná*, las oraciones de *Selijot* (una serie de oraciones y liturgia penitencial) se recitan para ayudar a impulsar el ambiente de superación. Este servicio se lleva a cabo por primera vez en la madrugada del 21 de septiembre 2014, a la 1 am, y los siguientes días 22 al 24 de septiembre en la mañana temprano.

Costumbres y prácticas básicas para el mes de Elul



Escucha el sonido del shofar (cuerno de carnero), una llamada a la mejora personal, cada día de *Elul* (excepto de *Shabat*).



Unirse a un grupo de estudio de la *Torá* y añadir más *mitzvot* como *mezuzá*, *tefilin*, las velas de *Shabat*, y la caridad.



Tómese un tiempo a diario para hacerse un inventario personal, concluyendo con planes concretos para el cambio.



Revise sus *tefilín* y *mezuzot*. Se acostumbra a revisar los *tefilin* y *mezuzot*.

Rosh Hashaná

El año Nuevo

Miércoles 24 al Viernes 26 de Septiembre

Hemos llegado. Hemos pasado un mes preparándonos moral y espiritualmente para este día y ahora revelamos nuestro renovado "yo" de la manera más alta posible reconociendo y proclamando a D-os como el Supremo Rey del Universo.

Lo correcto, lo incorrecto, lo bueno, lo malo, el propósito y lo vacío no tienen ningún fundamento si no hay Fundador. De eso exactamente se trata *Rosh Hashaná*: comenzar el nuevo año con un renovado espíritu y mentalidad, y una correcta percepción para toda la vida. Declarando en este día cómo será nuestra actitud y filosofía durante los próximos 354 días.

El Shofar

El llamado para el despertar personal

Cada día de *Rosh Hashaná*, cientos de sonidos son escuchados del *Shofar* (cuerno de carnero), el más antiguo y primitivo de los instrumentos de viento. Su llamado toca las fibras íntimas del alma, y su sonido es un grito simple y demandante desde lo profundo del corazón, como un hijo perdido que se lamenta y busca a su padre.

El *Shofar* corona también a D-os como Rey del Universo y evoca otros acontecimientos históricos judíos que implican un cuerno de un carnero.

Abraham sacrificó un carnero en lugar de su hijo *Itzjak*. Según el *Midrash*, uno de sus cuernos fue hecho sonar 363 años más tarde cuando el pueblo judío recibió la *Torá* en el Monte Sinaí. El mismo *Midrash* indica que el segundo cuerno anunciará la llegada del *Mashíaj*, y la redención final del pueblo judío.

Comidas Festivas

En cada noche y el día de *Rosh Hashaná* disfrute de una comida festiva. En la primera noche, en el principio de la comida, pedimos simbólicamente a D-os por un "Dulce" Año Nuevo comiendo un trozo de manzana bañada en miel.

La granada es una de las frutas que tiene más semillas en su interior, hay quienes dicen que contiene alrededor de 613 semillas. Por eso comemos granada en *Rosh HaShaná* para desear que nuestras *Mitzvot* se multipliquen como las semillas de este fruto.



Costumbres y prácticas



Encienda las velas cada una de las dos noches de *Rosh Hashaná* (véase el calendario página 11).



Escuche el sonido del *Shofar* ambos días de *Rosh Hashaná* (25 y 26 de Septiembre).

En todos los centros de *Jabad Lubavitch* será usted bienvenido y además le brindaremos *Majzorim* (Libro de Oraciones) bilingües.

¡Recuerde! Ver *Eruv Tavshilin* (Vea pag. 11)

Tashlij Pescando sabiduría

Antes de la puesta del sol del primer día de *Rosh Hashaná*, Jueves 25 de septiembre, se realiza la ceremonia del rezo de *Tashlij* ("arrojar"). Visitamos un río o lago o cualquier fuente donde haya peces para recitar rezos especiales. Las palabras del profeta Mijá, recitadas en *Tashlij*, incluyen el significado de esta cita bíblica: "...[D-os] echará nuestras transgresiones en la profundidad del mar." La cabalá enseña que el agua simboliza la bondad Divina, y los peces, que no tienen párpados, nos recuerdan al ojo vigilante de la providencia Divina.

Diez días de *Teshuvá*. El retorno.

Jueves 25 de Septiembre
al Sábado 4 de Octubre

Tornémonos por un rato un poco cabalísticos. *Rosh Hashaná* llega, y el futuro es ahora. Pero con nuestra renovación y nuestra nueva actitud, D-os nos da la oportunidad de rectificar el último año también. Durante los diez días de *Teshuvá* (los dos días de *Rosh Hashaná*, el de *Iom Kipur* y los siete días entre ellos) podemos corregir espiritualmente cada lunes, martes o cualquier día del año que pasó, viviendo de una manera espiritualmente sensible cada uno de esos días correspondientes a los Diez días de *teshuva* (retorno). Es nuestra oportunidad anual de corregir los errores y la posibilidad de un nuevo comienzo.

Receta para Rosh Hashaná

Jalá de Pasas

Ingredientes:

4 tazas de agua tibia
2 cucharadas de levadura seca
4 huevos
½ taza de aceite
½ taza de miel
2 tazas de pasas (o menos, al gusto)
De 14 a 15 tazas de harina
1 cucharada de sal de cocina

Glaseado:

1 huevo batido
Semillas de amapola

Vierta el agua tibia en un tazón grande para mezclar. Agregue la levadura mezclando, y luego agregue los huevos, el aceite, la miel y las pasas. Mezcle bien y agregue aproximadamente la mitad de la harina. Revuelva bien. Deje que la mezcla descanse de 45 minutos a 1 hora hasta que la levadura esté burbujeando. Esta es la primera vez que se deja crecer.



Agregue la sal y la mayor parte de la harina restante. Mezcle y amase con los nudillos en una tabla ligeramente enharinada, agregando la harina necesaria para poder manejar la masa. La masa debe estar suave. Puede dejar crecer la masa durante 1 hora si lo desea. Separe jalá con una bendición. Divida la masa y dele forma de bollos de pan. Coloque las jalot en moldes engrasados y déjelas crecer de 45 minutos a 1 hora. Precaliente el horno a 350 grados. Pinte la parte superior de los bollos con huevo batido y rocíelos con semillas de amapola. Hornee de unos 45 minutos a 1 hora. Sáquelos de los moldes y déjelos enfriar en parrillas.
USE: Bandejas para hornear o moldes para bollos de pan.
RINDE: 6 panes o 4 panes y 12 rollos.

Iom Kipur

El Día más Sagrado del Año

Viernes 3 y Sábado 4 de Octubre

Quizás alguna gente ve el pedir perdón como una muestra de debilidad, pero realmente es todo lo contrario. El disculparse es en realidad una muestra de fortaleza, una muestra de amor, y una expresión de fidelidad a pesar de los errores cometidos temporalmente por superficialidades. En *Iom Kipur*, el día de expiación, rectificamos el daño. Tratamos de modificar las cosas que han debilitado nuestra relación con D-os. Nos reunimos en comunidad y decimos ¡perdón! Tanto a nuestros semejantes cómo a D-os. De este modo corregimos nuestros errores, pero, con la alegría de estar absolutamente confiados en la respuesta positiva de Di-s.

La Víspera de Iom Kipur

Viernes 3 de Septiembre

KAPAROT: El servicio de *Kaparot* (reparación) se hace temprano en la mañana antes de *Iom Kipur* (o unos días antes) con un pollo/a vivo/a (o alternativamente con dinero) que se dona posteriormente para caridad.

COMIDA FESTIVA: Es una mitzvá (precepto) el comer y beber en la víspera de *Iom Kipur*. Se comen dos comidas, una al mediodía, y una antes del inicio de *Iom Kipur*. Uno debe comer solamente alimentos ligeros y de fácil digestión (cómo por ejemplo pescados, aves y sopas).

CARIDAD: Es costumbre dar caridad du-

rante todos los días de arrepentimiento, pero en la víspera de *Iom Kipur* esto se hace en mayor medida ya que la *tzedaká* (caridad) es una gran fuente de mérito y de protección contra los malos decretos.

Costumbres y prácticas



El ayuno de *Iom Kipur* dura 25 horas desde el ocaso del viernes 3 de Septiembre hasta el anochecer siguiente: Debemos abstenernos de comer, beber, lavarnos, maquillarnos, no utilizar zapatos de cuero y de las relaciones maritales.



Encienda las velas del día de fiesta antes del ocaso. (Véase calendario en página 11).



Recitamos varias plegarias durante *Iom Kipur*. Si usted no puede estar presente en todas, por lo menos participe del rezo especial de Kol Nidrei que abre el primer servicio de la noche, y la plegaria de Neilá que cierra los servicios de *Iom Kipur*.



La ceremonia conmemorativa de *Izkor* para los seres queridos fallecidos es una importante parte de los servicios del día.

Iom Kipur finaliza una hora después de la puesta del sol del Sábado 4 de Septiembre. Antes de comer o beber recite la *havdalá*.



Un Tiempo para Regocijarse

Miércoles 8 al Miércoles 15 de Octubre

Acabamos de celebrar el día de *Iom Kipur*, y estamos aún imbuidos de su espiritualidad. Ahora “bajemos” esa espiritualidad a la tierra. Es fácil ser espiritual estando en una torre de marfil. Eso es *Iom Kipur*.

Pero es hora de llevar esa espiritualidad fuera de la sinagoga, a nuestra propia vida diaria, y de eso se trata *Sucot*.

Sucot significa “cabañas”. La *Torá* nos ordena “vivir” dentro de esas “cabañas” por siete días. La *Sucá* nos rodea por todos



los lados, simbolizando la fe en la protección envolvente de D-os y Su cuidado no sólo en nuestra “vida espiritual” en la sinagoga, sino aún en nuestra vida cotidiana. El ingerir todas nuestras comidas en la *Sucá* simboliza nuestra vida cotidiana, protegida y rodeada por la Divinidad.

En *Sucot* conmemoramos la protección de D-os a nuestros antepasados después del éxodo de Egipto durante su travesía por el desierto.

¡Recuerde! Ver Eruv Tavshilín (Vea pag. 11)

Costumbres y prácticas básicas para Sucot



Sucot es observado haciendo en la *Sucá* todo lo que hacemos en nuestra casa: comer, estudiar, leer y charlar.

Antes de *Sucot* construya una estructura temporaria de 3 ó 4 paredes directo bajo el cielo. (No debe haber nada entre la *Sucá* y el cielo ni árboles ni balcones. Un patio, jardín o terraza sirven perfectamente). Para el techo de la *Sucá* se utiliza ramas o vegetación que perduren durante 8 días. (Lo mejor es juncos, cañas de bambú o hojas de palmera). El techo debe ser frondoso de modo que haya mas sombra que sol.



Encienda las velas cada una de las dos noches de *Sucot* (véase el calendario pag. 11).



Disfrute de las cenas y los almuerzos festivos tradicionales en *Sucot* por lo menos durante las primeras dos noches y días. Cada vez que usted entre en la *Sucá* para comer una comida, diga esta bendición:

Baruj Ata A-do-nay E-lo-heinu melej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu leishev basucá.

Bendito eres Tú, Señor D-os nuestro, Rey del Universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó morar en la *Sucá*.

La primera vez que comemos en la *Sucá* recitamos además la bendición de *shehejeianu*. (ver pag. 11).

Vea como armar una *Sucá* en



Las 4 Especies

Qué significado espiritual pueden tener un puñado de ramas y una rara fruta? Todo. La mitzvá especial de

Sucot de las “cuatro especies” - el lulav, etrog, hadasim, y aravot, es muy significativa y simbólica de la unidad y la armonía. Las “cuatro especies” simbolizan cuatro perfiles espirituales:



El Etrog, (citrón), simboliza a la persona observante y estudiosa de la *Torá*.



El Lulav, (rama de palmera), simboliza a la persona estudiosa de la *Torá* pero poco observante de las *Mitzvot*.



El Hadás, (la rama de mirto), simboliza a la persona con muchas *Mitzvot* pero poco dedicada al estudio de la *Torá*.



La Aravá, (rama de sauce), simboliza a la persona que no se distingue ni por su observancia ni por su estudio.

Cómo se cumple la mitzvá de Las 4 Especies

Tome el *Lulav* atado a tres ramas de mirto y dos ramas de sauce y sostengalos en su mano derecha. Luego agarre el *Etrog* en su mano izquierda, recite esta bendición: *Baruj Ata A-donay E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu al netilat lulav*.

Bendito eres Tú, Señor D-os nuestro, Rey del universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó tomar el *Luláv*, luego únalos al lulav y agítelos tres veces en las seis direcciones, (arriba, derecha, izquierda, adelante, abajo, y hacia atrás) significando con ello que D-os está en todas partes. Si es la primera vez que hace esta *mitzvá* en este *Sucot*, recite también la bendición de *Shehejeianu* (ver pág. 11). Esta *mitzvá* se realiza todos los días desde el jueves 9 al miércoles 15 de octubre, excepto en *Shabat*.

Uniéndolos a todos en un “ramo físico” simbolizamos la importancia de cada judío y la verdadera unidad del pueblo judío



HOSHANÁ RABÁ

Miércoles 15 de Octubre

Al comienzo del período del juicio en *Rosh Hashaná* todos los habitantes del mundo pasan individualmente ante D-os. Durante el festival de *Sucot*, el mundo entero es juzgado en lo referente al agua, los frutos y la producción toda. El séptimo día del festival, *Hoshaná Rabá*, es el día en el cual se sella este juicio. Puesto que la vida humana depende del agua y todo depende de la decisión final, *Hoshaná Rabá* tiene en cierto modo una semejanza a *Iom Kipur* y por lo tanto es remarcado con un rezo especial pidiendo por el “sello” final para el bienestar Mundial.

Celebrar con la Torá

El Gran Final

SHEMINÍ ATZERET

Víspera: Miércoles 15 de Octubre

Jueves 16 de Octubre

"en el octavo ["Shmini"] día, una celebración ["Atzeret"] será [sostenida] para ustedes..." (Números 29:35).

La separación tiene un gusto agri-dulce. Es por eso que después de los siete hermosos días de *Sucot*, D-os nos da un día más para regocijarnos con Su presencia.

Shemini Atzeret es un día adicional añadido al final de *Sucot*, permitiéndonos que esas sensaciones espirituales de las cuales nos empapamos en nuestras *Sucot* las almacenemos para todo el año entrante.

Y si esto fuera poco, al otro día llega *Simjat Torá*. Porque después de haber "bajado los cielos" de *Rosh Hashaná* y de *Iom Kipur* a lo terrenal de nuestras *Sucot*, nos abrazamos a la Torá la que nos guiará en nuestras vidas.

En *Shemini Atzeret* durante los servicios matutinos recitamos *Izkor* en memoria de los familiares fallecidos.

SIMJAT TORÁ

Víspera: Jueves 16 de Octubre

Viernes 17 de Octubre

En *Simjat Torá*, (el "júbilo de la Torá,") no estudiamos *Torá*; nosotros celebramos con ella. La sostenemos, la abrazamos, bailamos y cantamos con ella. Después de todo, los rollos de la *Torá* que contienen la guía moral de D-os es el objeto más importante con la que un ser humano puede celebrar.

Simjat Torá, el día que cierra las festividades del mes de *Tishrei*, es un día de fiesta marcado por (*Hakafot*) bailes bulliciosos y alegres con la *Torá*.

Costumbres y prácticas



Encienda las velas de la festividad en ambas noches. (Véase calendario, pág. 11)



En *Shemini Atzeret* comemos en la *sucá* pero sin recitar la bendición tradicional.



Baile con la *Torá* en la noche de *Simjat Torá* y al día siguiente. Nuestra costumbre es bailar con la *Torá* también en *Shemini Atzeret*.

¡Recuerde! Ver *Eruv Tavshilin* (Vea pag. 11)

Horario de Encendido de las Velas de las Festividades

FECHA		SHABAT / FESTIVIDAD	Montev.	P. d. Este	Chuy	Artigas	Colonia	Bs. As.	Salta	S. Fe	Bariloche	Mendoza
Miércoles	24 Setiembre	Visp. Rosh Hashaná	18:25	18:20	18:13	18:25	18:30	18:31	18:58	18:40	19:24	19:13
Jueves	25 Setiembre	Visp. 2º día R. H. ✓	19:21	19:16	19:10	19:20	19:31	19:32	19:58	19:41	20:25	20:13
Viernes	26 Setiembre	האזינו - Haazinu ♦	18:26	18:21	18:14	18:26	18:31	18:32	18:59	18:41	19:26	19:14
Viernes	3 Octubre	Visp. Iom Kipur ♦	18:31	18:27	18:19	18:30	18:37	18:38	19:02	18:46	19:33	19:19
Miércoles	8 Octubre	Visp. Sucot	19:35	19:30	19:23	19:33	19:41	18:42	19:04	18:49	19:38	19:22
Jueves	9 Octubre	Visp. 2º día Sucot ✓✓	20:32	20:27	20:21	20:29	20:41	19:42	20:04	19:50	20:39	20:23
Viernes	10 Octubre	Shabat Jol Hamoad Sucot ♦	19:37	19:32	19:25	19:34	19:42	18:43	19:05	18:50	19:41	19:24
Miércoles	15 Octubre	Visp. Shemini Atzeret	19:41	19:36	19:29	19:38	19:46	18:47	19:07	18:54	19:46	19:28
Jueves	16 Octubre	Visp. Simjat Torá ✓✓	20:39	20:34	20:26	20:34	20:47	19:48	20:07	19:55	20:47	20:28

▼ Prohibido encender antes de este horario. ♦ Indica prohibido encender luego del horario.
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad o del Shabat.

Bendiciones para el Encendido de las Velas de las Festividades y Shabat

PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE ROSH HASHANÁ - Miérc. 24 y Jue. 25 de Setiembre

Baruj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hazikarón.

Bendito eres Tú, Señor, Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Día de Recordación.

SHABAT - Viernes 26 de Setiembre y 10 de Octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat Kódesh.

Bendito eres Tú, Señor, Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del sagrado Shabat.

VÍSPERA DE SHABAT Y IOM KIPUR - Viernes 3 de Octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat veshel Iom Hakipurim.

Bendito eres Tú, Señor, Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y del Día del Perdón.

PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE SUCOT - Miércoles 8 y Jueves 9 de Octubre

SHEMINÍ ATZERET Y SIMJAT TORÁ - Miércoles 15 y Jueves 16 de Octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Tov.

Bendito eres Tú, Señor, Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.

BENDICIÓN DE SHEHEJEIANU - (para todas las festividades)

Baruj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolam shehejeianu vekiemanu vehiguianu lizman hazé.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.

ERUV TAVSHILIN

Para poder cocinar los viernes en Iom Tov (Rosh Hashaná, Sucot y Simjat Torá) para el Shabat posterior se debe hacer ERUV TAVSHILIN en la tarde de la víspera de cada una de estas festividades, o sea los miércoles 24 de setiembre y 8 y 15 de octubre. **PROCEDIMIENTO:** Antes de la hora de encender las velas se toma una jalá o pan y un alimento cocido (por ejemplo pescado, carne o huevo duro), se lo entrega a otra persona y se dice: "Aní Mezaké Lejól Mí Sherotzé Lizkot Velismój Al Eruv Zé", "Comparto este Eruv con todo aquél que desee participar o depender de él". Luego la persona que lo recibe lo levanta 10 cm y se lo devuelve a la primera quién recita lo siguiente: Bendito eres Tú, Señor, Dios nuestro, Rey del universo, Quien nos santificó con sus preceptos y nos ordenó lo referente al Eruv. Y finaliza diciendo: Por medio de éste, nos sea permitido hornear, cocinar, guardar, prender un fuego, preparar y hacer en la festividad todo lo necesario para el Shabat, a nosotros, y a todos los israelitas que residen en esta ciudad.

Trajt gut, vet zain gut
Piensa bien y estará bien



FAMILIA STEYNBERG

Felicitamos a las familias
Fain y Kaplan
en ocasion del
casamiento de sus
queridos hijos

ALEX Y DAYANA

19 de Elul, 5774
14 de setiembre de 2014

PRUZBUL

El año 5775 será un año de Shemita, o sea un año sabático. Entre otras cosas, se anulan todas las deudas privadas. Para poder cobrar las deudas hace falta realizar un Pruzbul antes del comienzo del año. Consulte con su Rabino preferido.



SUMATE A LAS TRADICIONALES CANASTAS SOLIDARIAS

Compartí la celebración de un nuevo año
ayudando para que más de 100 familias
reciban una canasta de alimentos.

Sigamos enriqueciendo entre todos
el espíritu solidario de nuestra comunidad.

Comunícate a través del 2709 3444 / canastassolidarias@jabad.org.uy



BEIT JABAD URUGUAY

Obligado 1387 (casi Rivera) 11300 Montevideo

Tel.: +(598) 2709 3444 / Fax: 2711 3696

FILIAL PUNTA DEL ESTE / Parada 13 1/2 casi Londres / Tel.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)